

11/7/2019

DATA SOLUTIONS S.A.

RESPUESTA SOLICITADA: Información importante sobre los acuerdos de DATA SOLUTIONS S.A. con Ecolab

Estimado/a señor o señora:

Está recibiendo esta carta porque su empresa es un proveedor valioso de productos, licencias, soluciones o servicios (individual y colectivamente, las "**Soluciones**") de Ecolab Inc. ("**Ecolab**") o una o más de sus filiales o sus subsidiarias. Lea esta carta detenidamente y responda como se solicita a continuación. Agradecemos su cooperación para garantizar la materialización de negocios ininterrumpidos entre nuestras organizaciones.

¿Por qué estoy recibiendo esta carta?

Ecolab anunció que planea escindir sus negocios de energía *upstream* como una compañía independiente que cotiza en la bolsa. El negocio de energía *upstream* actualmente opera dentro del segmento de Energía de Ecolab y consiste en el negocio de producción de productos químicos en campos petroleros y los negocios de perforación y terminación de pozos de WellChem. Una vez terminada la escisión, el negocio de energía *upstream* será un proveedor global líder en el mercado de producción de petróleo y gas, perforación, y soluciones de productos y servicios de terminación, atendiendo las necesidades de maximización del flujo y protección de los activos de los clientes para las actividades en tierra y en alta mar, incluso en los entornos más difíciles. Esperamos que la transacción se cierre a mediados de 2020 (el "**Cierre**"). Después del Cierre, es posible que Ecolab, ChampionX Holding Inc. ("**ChampionX**"), o uno o más de los afiliados existentes o futuros de Ecolab o ChampionX, deseen continuar utilizando sus Soluciones que actualmente proveen a Ecolab o a una o más de sus afiliadas o sus subsidiarias existentes (la "**Parte Contratante Original**") en virtud de los acuerdos vigentes, incluidos, entre otros, The Master Agreement, junto con cualquier enmienda y órdenes derivadas del mismo (el "**Acuerdo Existente**").

¿Cómo afectará esto mi relación?

Nuestro objetivo es preservar nuestra relación con usted y continuar la actividad comercial con usted como si esta transacción no hubiera existido. Con esta carta, solicitamos lo siguiente:

- **Periodo de transición posterior al cierre:** La Parte Contratante Original puede continuar usando sus Soluciones bajo el Acuerdo Existente para su propio beneficio y para proveer o recibir servicios de transición a/en una o más de las filiales y subsidiarias existentes o futuras de Ecolab o ChampionX (colectivamente, los "**Servicios de Transición**") durante un máximo de 24 meses después del cierre o el plazo restante del Acuerdo Existente, si fuera antes, más cualquier modificación o extensión acordada por escrito por las partes (el "**Periodo de Transición**"). Durante el Periodo de Transición, el uso combinado y agregado de las Soluciones por parte de las organizaciones Ecolab y ChampionX no excederá el alcance del uso permitido según el Acuerdo Existente. No se aplicará ningún cargo adicional, más allá de las tarifas especificadas en el Acuerdo Existente, durante el Periodo de Transición.
- **División de Acuerdo(s):** El Acuerdo Existente continuará entre usted y la Parte Contratante Original. Además, al momento del cierre, el Acuerdo Existente se considerará dividido y un nuevo acuerdo independiente (el "**Acuerdo Dividido**") creado únicamente entre usted y Ecolab o ChampionX (la "**Parte Contratante Duplicada**") como se identifica a continuación o se notifica a usted en una fecha posterior, y el Acuerdo Dividido podrá asignarse a la subsidiaria o Ecolab o ChampionX que se creará en relación con el Cierre. El Acuerdo Dividido tendrá los mismos

términos que el Acuerdo Existente, excepto por los siguientes cambios:

- la Parte Contratante Original será reemplazada por la Parte Contratante Duplicada;
- todas las referencias a la Parte Contratante Original o a sus filiales, o a cualquier filial de Ecolab, se entenderán como referencias a la Parte Contratante Duplicada o sus filiales; y
- el alcance del Acuerdo Dividido consistirá en las Soluciones, los servicios y las obligaciones relacionados únicamente con la Parte Contratante Duplicada.

En la fecha del Cierre, el Acuerdo Dividido entrará automáticamente en vigencia y efecto sin que se requiera ninguna otra acción de parte de Ecolab, ChampionX, la Parte Contratante Original, la Parte Contratante Duplicada o usted. Después del Cierre, la Parte Contratante Original no tendrá más derechos, deberes, responsabilidades u obligaciones con respecto al Acuerdo Dividido. Además, en el caso de que el Aviso de Asignación de Soluciones refleje la asignación de todas las Soluciones a una o más afiliadas de Ecolab o ChampionX que no sean la Parte Contratante Original, Ecolab o ChampionX tendrán la opción de rescindir el Acuerdo Existente en nombre de la Parte Contratante Original a partir de la Fecha de Activación (según se define dicho término en el siguiente párrafo) sin responsabilidad bajo el Acuerdo Existente con Ecolab, ChampionX o cualquier filial o subsidiaria existente o futura de Ecolab o ChampionX que no sea la obligación de la Parte Contratante Original de pagar los montos no disputados que estén pendientes de conformidad con el Acuerdo Existente a partir de la Fecha de Activación.

- **Asignación de soluciones entre las dos empresas.** Antes del final del Período de Transición, si corresponde, Ecolab puede, a su elección, asignar algunas o todas las Soluciones entre la Parte Contratante Original y Ecolab, ChampionX o cualquier filial o subsidiaria existente o futura de Ecolab o ChampionX que no sea la Parte Contratante Original mediante la entrega de un aviso según consta en el formulario adjunto como Anexo A, o modificado para las circunstancias particulares (el "**Aviso de Asignación de Soluciones**"), que entrará en vigencia a partir de la fecha establecida en el Aviso de Activación de Soluciones (la "**Fecha de Activación**"). Las Soluciones asignadas en el Aviso de Asignación de Soluciones se convertirán en las Soluciones en virtud del Acuerdo Dividido entre usted y Ecolab, ChampionX o las afiliadas o subsidiarias relevantes existentes o futuras de Ecolab o ChampionX que no sean la Parte Contratante Original. Antes de la Fecha de Activación, en todas las circunstancias, la Parte Contratante Original tendrá todos los derechos y obligaciones en virtud del Acuerdo Existente. Después de la Fecha de Activación, la Parte Contratante Original no tendrá más derechos, deberes, responsabilidades u obligaciones con respecto a las Soluciones Transferidas (como se define en el Aviso de Asignación de Soluciones) y las obligaciones de tarifas transferidas relacionadas, excepto los derechos de continuar proporcionando o recibiendo Servicios de Transición. En la Fecha de Activación, esta asignación de Soluciones a la Parte Contratante Duplicada tendrá lugar sin tarifas adicionales; las Soluciones asignadas a la Parte Contratante Original de conformidad con el Acuerdo Existente se reducirán de la manera correspondiente; y los cargos y las tarifas pagaderos a continuación se reducirán proporcionalmente. Los cargos y las tarifas pagaderos por la Parte Contratante Duplicada en virtud del Acuerdo Dividido se establecerá de forma proporcional para reflejar la asignación a la Parte Contratante Duplicada de las Soluciones descritas en el Aviso de Asignación de Soluciones. Si el Acuerdo Existente impone un gasto mínimo, requisitos de volumen o niveles de precios, Ecolab podrá notificarle en una fecha posterior de la división de dichos requisitos, pero en ningún caso el precio (neto de cualquier reembolso aplicable) aumentará por sobre los precios pagados antes de 11/7/2019 debido a una reducción en los volúmenes de compra o de gasto. Si alguna o todas las Soluciones que han sido licenciadas a toda la empresa, o la métrica de uso, no están limitadas numéricamente ("**Licencia de Empresa**") bajo el Acuerdo Existente, entonces, a pesar de cualquier disposición de esta carta o de cualquier Acuerdo Existente, las partes acuerdan que la Licencia de Empresa para cada una de esas Soluciones se aplicará a la Parte Contratante Original y a la Parte Contratante Duplicada.

- **Efecto en un Acuerdo Existente:** A excepción de lo específicamente modificado por los términos de esta carta, los términos, los derechos y las responsabilidades bajo el Acuerdo Existente mantendrán su pleno vigor y efecto en todo momento. Si las disposiciones de esta carta entran en conflicto con el Acuerdo Existente, regirán los términos de esta carta.
- **Generalidades:** Las leyes del estado, la provincia o el país especificados en la disposición de potestad jurídica en el Acuerdo Existente regirán la validez, la interpretación y la aplicación de esta carta y los derechos y las obligaciones de Ecolab, la Parte Contratante Duplicada y Usted conforme a lo aquí estipulado. Los avisos y otras comunicaciones a usted y a Ecolab se realizarán según lo dispuesto en el Acuerdo Existente. Los detalles de los avisos y otras comunicaciones a la Parte Contratante Duplicada serán según lo dispuesto en el Acuerdo Dividido o según se le comunique en una fecha posterior.

Nuestro requerimiento

Ateste su aceptación de los términos de esta carta, haciendo que un representante autorizado refrende esta carta donde se muestra abajo; devuelva la carta-totalmente firmada vía correo electrónico **SupplierContracts@ecolab.com** antes del **11/14/2019** inclusive. Si tiene preguntas sobre esta solicitud, comuníquese con **Supplier Contracts** en **SupplierContracts@ecolab.com**. Esta carta modifica cada Acuerdo Existente solo en la medida descrita en esta carta. De lo contrario, el Acuerdo Existente mantendrá su pleno vigor y efecto y se mantendrá inalterada, con sujeción a los términos de esta carta.

Si bien preferimos que confirme su aceptación de esta carta firmando a continuación y devolviéndonos una copia, si no recibimos una respuesta firmada, pero elige continuar proporcionando Soluciones y realizando transacciones con la Parte Contratante Líder o una afiliada del Parte Contratante Líder después de la fecha del Cierre, trataremos sus acciones como su aceptación de los términos de esta carta. Si bien apreciamos su atestación y su acuerdo para nuestros fines de registro, si no se requiere consentimiento en virtud del Acuerdo Existente, entonces no se requiere atestación y este aviso confirmaría los términos de esta carta.

Gracias de antemano por su cooperación y su apoyo. Valoramos nuestra relación con usted y esperamos trabajar con usted en esta importante iniciativa.

Atentamente,

ECOLAB INC.

CHAMPIONX HOLDING INC.

Por:



Nombre: Doug Baker

Cargo: Representante de Ecolab

Fecha: 11/7/2019

Por:



Nombre: Deric Bryant

Cargo: Representante de ChampionX

Fecha: 11/7/2019

Atestado y aceptado, por DATA SOLUTIONS S.A., en nombre de sí mismo y de sus afiliadas:

Por: 

Nombre: Ing. José Vicente Ortega

Cargo: Presidente Ejecutivo

Fecha: 23-12-2019


DATASOLUTIONS



1 Ecolab Place
St. Paul MN 55102 EE, UU.

ANEXO A

DATA SOLUTIONS S.A.

De conformidad con la carta fechada 11/7/2019 por Ecolab, Inc., ChampionX Holding Inc. y DATA SOLUTIONS S.A. ("Usted"), en relación con el Acuerdo Existente, por este medio se le notifica la asignación de las siguientes Soluciones y su mantenimiento y su soporte asociados ("Soluciones transferidas") vigentes a partir de [fecha] entre la Parte Contratante Original y la Parte Contratante Duplicada que se detallan a continuación a partir de [fecha de vigencia] (la "Fecha de Activación"):

		Ecolab como Parte Contratante Original			ChampionX como Parte Contratante Duplicada		
Descripción del Producto	Conteo actual	Cantidad	Costo de soporte anual	Fecha de vencimiento	Cantidad	Costo de soporte anual	Fecha de vencimiento

Los términos en mayúscula utilizados en este aviso pero no definidos tendrán los significados establecidos en la carta mencionada anteriormente.

ECOLAB INC.

Por: _____

Nombre: _____

Cargo: _____

Fecha: _____

CHAMPIONX HOLDING INC.

Por: _____

Nombre: _____

Cargo: _____

Fecha: _____